

MÓRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Szhája vszako nedelo.
Naprej placilo: 1/2 leta 24.,
1/4 12., meszecsno 4. V zvu-
szto 70., V Ameriko 80 Dinare
za edno leto.

Megjelenik minden vásár-
nap. Előfizetési ára: 1/2 évre
24, 1/4 évre 12, 1 hónapra 4.,
Külföldre 70., Amerikába 80
Dinár évente.

Reditelsztvo i opravnistvo
Szerkesztőség és Kiadóhivatal
MÁRKISEVCI p. M. SOBOTA
Rokopiszi sze eszi posilajo i sze
ne vrnejo. — Kéziratok ideküld-
dendők s nem adatnak vissza.

Cejna inseratov za □ cm:
Izjave, posziano, odprta pisz-
ma 150., réden veliki 1—.,
máli oglasz 070 Din. i dávek.
Pri vecskrat popuszt.

Hirdetési árak négyzett cm-
ként: Nyílttér és hasonló
150, rendes hirdetés 1—.,
Apró hirdetés 070 Din. és az
illeték. Többszörinél engedm

Notároska penzia.

Doszta guca zse bilou od notároske
penzije, da je pa escse niscse nej szpízao,
kak to delo sztojí. Naj vszáki vídi to mor-
szko kacso, eti jo doli szpisemo.

Po zaszedbi Prejkmurja na eden mej-
szec szo takrátni komiszar za Prekmurje
(dr. Lajnšič) nej glédali na tou csi je tou
pravicsno ali nej, szo od notárosov nyuve
kancelárije vkraj vzéli, notárose szo od-
püsztili z-szlúzsbe. Te je nyim obecsano bi-
lou, ka ali dóbijo drúgo szlúzsbo ali pa
penzijo. To je szamo obecsano bilou, v
pravici sze pa nikaj nej zgoudilo, tak ka
szo notároske priszitjeni bíli 1920 leta pro-
sziti szvojo pénzijo. Stiri leta je zse tomi, pa
ka májo zdaj? nikaj escse, szamo tou, ka
je pénzija notároska v drzsávnom prora-
csun (költségvetési) gori vzéta i ka je
gvúsno ka pénzijo dóbijo. Pri minisztri za
notránye dela szo sze krédi napravili i szo
tejlo delo prejkdáli na finansno miniszter-
szto, ka naj tam nakázsejo (utalványozás).
Tá píszma zse od meszeca julija pocsívajo
v méri, nega tiszte moucsi stera bi ga mo-
gla z meszta genoti. Vórite vszi, ka tej 7
notárosov, steri szo eti osztali, tmok bi
zse núcali tej pár kronic, ár szo vszi szir-
mácke i vszi májo famílijo. Glédajmo
szamo, ka szo bíli notároske? csesztniki szo
bíli za lúdsztvo, obcsine szo je zvolile i
je nyim drzsáva dávala plácso. Z-plácse
szo nyim vszáki mejszec na pénzijo doli
potégnoli edno sumo, i szo obcsine túdi
placsüvale na pénzijo. Lúdsztvo je zse
proszilo, ka sze naj notároske nazáj posz-
távijo, ár ritarje nemrejo tiszta dela vse
odpraviti stere zdaj meszeca novembra bi
meo eden inspektor sze pridti eszi, pouleg
toga dela, da pa niscse nevei csi je bío
eti ali nej, i ka sze je zgoudilo. Tou je
gvúsno ka szo notároske csesztniki bíli i
csi szo rávnocs tak, kak szo ovim cseszt-
níkom vódáli pénzijo, nyim sze túdi more
vódati. Vszi notároske szo eti rojeni, nasi
domácsi szo, inan nemrejo idti, ár ji v tú-
hinszkom niscse ne pozná, z-vzráka zsveti
nemrejo, vszi famílijo májo, za stero sze
morejo szkrbeti, zsvi nemrejo v grob idti,
oblejko núca vszaksi, jeszti more.

Goszpodje! Voditelje prejkmurszkoga
lúdsztva genite sze za té nase bívse no-
árose i sztopáj napravite káksi felterjesz-
és, da zse je tú tiszti cajt, tiszta 12 vóra,
da sze tém szirmákom vódá tiszta nevolna
pénzija, za stero szo dúga lejta delali i na
stero szo nyim z nyúve mejszecsne plácse
vkraj vlekli na pénzijo.

Zdaj je nam naznánye dáno, ka je
szeredy Viktor, bívsi Krizsevszki notáros
mrou, ka je ga vmorílo? on je escse nej tak

sztári bío, ka je ga pa te bujlo? Nikaj
nej drúgo kak szamo tá nevolá, ka je vecs
nej mogao delati. ka je veliko szkrb meo,
ka more szam od gládi mróiti, ár ne dóbi
szvojo pénzijo. Odisao je tá, gde nyemi
nede potrebnó vecs csakati nyegovo pén-
zijo, kde nyemi nede potrebnó vecs sztráj
meti. Odisao je za szvojov zsenov, stera
ga csáka i odisao je tá, gde ga vecs nedo
preganyali i odkec vecs nega nazáj idej-
nya. Pocsivaj vu méri naj ti bóde lehka
zemla vu steró pocsivas.

Goszpodje! ne tirajte escse ovi osz-
tali 6 notárosov túdi v ráni grob, dajte
nyim tiszto ka szo szí dúga lejt zaszlú-
szili, dajte nyim kak náj hitrej nyihovo
pénzijo.

Dokoncsam szvoj máli cslanek szem
„Dajte Bougi, ka je bozse, Králi, ka je
králeszko i notárosom, ka nyim po zá-
koni ide.“

Új esztendei gondolatok.

Par nap csak még s belépünk az új
esztendőbe. Abba az évbe amelynek dere-
kán ötödik évfordulója lesz annak a napnak,
amelyen az SHS királyság fegyelmezett
csapatai bevonultak Prekmurjébe s párisi
felhatalmazás alapján és a fegyver jogán
az ujouan alakult délszláv állam integrans
részévé tették. Prekmurje megszállása volt
a honalapítás utolsó ténye, a mi szorgal-
mas népünk által sűrűn lakott terület volt
az utolsó amelyet az új birodalom a háború
eredményeként birtokállományába vett.

Az átkos emlékü vörös uralom csufos
összeomlása után, a megszálló hadsereg —
hála Istennek — minden vér nélkül lett
ura e területnek, az itt levő pár főnyi
magyar katonaság sietve visszavonult a
lakosság pedig — ez a békeszerető nyu-
galmas nép — még csak nem is gondolt
az ellenállásra.

Ilyen fogadtatás mellett okszerűen és
józanul nem is lehetett másra gondolni,
minthogy a vér nélkül és ellenállás nélkül
elfoglalt területet és annak népét az új
hatalom a maga részére meg is hódítja,
mert az államraison azt kívánja, hogy ne
csak a területet nagyobbítsak meg, de a
terület népének se legyen oka megbánni,
hogy a megváltozhatatlan sors végzése
következtében immár egy más állam alatt-
valója lett. Vártuk a *pacificatio* nagy
művét.

Ma az ötödik esztendő küszöbén nem
minden resignatio nélkül állapítjuk meg,
hogy a *pacificatio* érdekében vajmi kevés
történt.

Régi igazság, hogy a kormányzás
nagy művészet. Új államunknak azok a

representásai, akikre Prekmurje sorsának
intézése bizva volt nem voltak a kormány-
zás művészei. Mindenekelőtt nem ismerték
fel, vagy nem akarták felismerni a prek-
murjei nép pszichéjét. Nem akartak tudo-
mást venni arról a tényről, hogy a hatá-
rok megváltoztatásával egy ezeréves kap-
csolást szakítottak széjjel, nem számoltak
azzal a körülménnyel, hogy a conservatív
gondolkodású nép lélek ennél csekélyebb
jelentőségű változásba sem tud könnyen
beletörődni. Nem tudták vagy nem akarták
felismerni, hogy a nép természetszerűleg
ragaszkodik az ezer éves kapcsolathoz s
nemcsak hogy kísérletet nem tettek e kap-
csolatból szükségképen következő odagon-
dolás, visszavágyódás *elteleltetésére*,
hanem olyan minden művészet nélkül kor-
mányoztak, hogy a *pacificatio* helyett elé-
gedetlenséget teremtettek.

Egész sorát tudnók felemlíteni a sze-
rencsétlen és balkezű kormányzati intéz-
kedéseknek, amelyek mindenre alkalmasak
voltak csak arra nem, hogy a néppel a
megváltozott viszonyokat megkedveltessék.
A rövidlátó politika minden téren érvé-
nyesült. A viszonyokat egyáltalán meg nem
értő hivatalnok sereg minden prekmurjei
emberben ellenséget látott s magyar be-
szédet, de még a legártatlanabb magyar
notát is államellenes cselekménynek minő-
sítette. A ritka könnyű fajsúlyu tisztviselői
kar majdnem minden tagja szinte versenyre
kelt abban a nagyon rosszul felfogott
hazafias törekvésben, hogy miként lehet
— a lehető legkicsinyesebb ürügyek alatt,
mentől többet kellemetlenkedni a benszülött
közönségnek. — Mikor az összeomlott
monarchia csapatai bevonultak Ukrainába,
a parancsnokok szigorú utasítást kaptak,
hogy a nem renitens közönséggel a lehető
legszebben bánjanak, kívánságaikat a lehe-
tőséghez képest teljesítsék s e sorok írója
saját szemével látott egy parancsot, amely
kötelességévé teszi a tisztikarnak, hogy a
látogatásokhoz és estélyekhez szükséges
diszgyenyruhájukat küldessék maguk után.
Pacificálni tényleg csak glace-keztűs kézzel
lehet! . . Azt pedig senki sem foghatja ránk,
hogy mi renitensek lettünk volna, hogy
pedig ez egész emberöltőn át belénk ideg-
ződött érzéseinket határaink megváltozásá-
val egyidejűleg, máról holnapra nem változ-
tattuk meg, ezt éppen csak azok nem tudják
kellőleg értékelni és megbecsülni akik oly
kevésbé értenek a kormányzás művészetéhez.

De ne rekrimáljunk tovább. Ma a helyzet
már valamivel javult s van okunk reményleni,
hogy mindig jobb és jobb lesz. Ezzel a reménnyel
bucsztatjuk az ó esztendőt s ezzel köszöntjük
az újat. Jöjjön végre a teljes megértés politikája
s adjon helyet annak a józan belátásnak, hogy
csak a közállapotokkal megelégedett emberek
lehetnek az állam hűséges és jó polgárai.

K-nouvomi leti.

K-nouvoj mejej szmo pá prisli,
Ocsi k-nébi prizdignoli;
Vúpamo sze i troustamo,
'Zalosztimo i poumnimo.
Nej vrejmen, — li mi idemo
K-grobi sze pribli'zavamo;
Kak na bisztroj vodi pene,
Sze pogrozi, v-toni vrejme'

Vrejmen je nerazdeljeno,
Edno i nedokoncsano,
Kak Boug nezapopádnyeni
K-nyemi molimo mílomi.
Imé nyegovo sze szvejtí
Vu roszi trávi i práhi;
Moudroszt ga szamo z-polojna,
Ali szrdce csúti z-cejla.

Od zmo'znosztí nyegove sze
Králov, caszarov moucs vtere;
Veliko imé poní'za,
Z-velki gour gráta ravnina.
Na nyegve rouke kívanye
Sze zvrátsijo teske rane;
Ti szlabi je on mocsína,
Tim osztávlenim pecsína.

Boug pred tebom sze ponízim,
Doli do zémle nanízim;
Da do szmrí tvoj osztánem,
Tvoje dejte naj posztánem.
Csi me kmicsna noucs obvzeme,
Tvoja szvetloszt me odene,
Csini kakoli scsés z-menom,
Vszigdár szi szvétí pred menom.

Csi vu mojem krátkom 'zitki,
Vu mojem málom prebítki,
Drügim malo mam szvejtiti
I nyim níkelko haszniti:
Teda csi bár vrejmen hitro
Ober méne leti bisztro,
I jamo mi kopa glob'ko,
Gde de tejlo pokopano:
Dúsa mi gor' v-nébo pride,
Tam vekvecsni 'zitek prime.

F. J.

GLASZI. — HIREK.

Blájzseno nouvo leto zselej vszem
postúvanim naprej plácsnikom i prijátelom
„Mórszke Krajíne“ — lásztník.

— Opozarjamo nase p. naprejplácsnike, ka szmo
denésnyoj „M. K.“ csekke prílozsili, stere pro-
szimo za ponovlený naprejplácsila gorponúcati.
— Obednim proszimo od nasi p. cstítelov za
gledanye, ka zavolo dvojní szvétkov i tehnicni
vzrokov je z-sou líszt szamo na stiri sztrani.

— Bákovei. T. m. 21.-ga podnévi ob 3 szo
zsénszke Horváth vértá za krüh pecstí pécs za-
küri, medsterim szo sze v rouri szaje vúzsgale;
odsteroga sze je nahitroma vúzsgála szlamena
sztreha i je vesz—vsze hramba pogorejla. Obrá-
nili szo szamo sztanüvajoucse hrambe szpoud-
nyi tál. Skoda je grozna. —

— Carinszka konferencia. V M. Szoboti sze je
po odrédbi generalne direktije financ obdrzsála
t. m. 11.-ga jáko dobro obiszkana konferencia,
pod vodsztvom upravnika gl. car. II. klásza g.
Anton Pirca. Carinarnica je v-peljavov té konfe-
rencije vszém trgouvcom i prebiválsztvi vugo-
dila. Té konferencije sze májo po vszej glávni
carinárnica obdrzsati vszáki meszec ednoux, i
námen má szpoznati interessante z carinszkimi
(vám) zákoni, odrédbami, predpísi i z carin-
szkim delom, tüdi da sze naprejdájo obcsinsztva

eventuelne prosnye, zselja i pritozsbe. G. Pirc je
jedrnato razlozso pomejn konferencije i nakratci
razlozso carinszko delo. Po pár krátki predáva-
nyi sze je razvila debata, ki je dokázalo da sze
nasi trgouvci jáko interesserajo za té konfen-
cije. Po gouvori g. Brumena, preds. trg. gre-
mije je bila konferencija zaklúcsena. Pri drúgoj
prireditvi sze obcsinsztvo v právom vrejmeni dá
naznánye.

— Posilanye pejnez v Ameriko. Med nasov dr-
zsávov i med Ameriskimi Zjedinjenimi drzsáva-
mi sze je szklenila pogodba. pouleg stere sze
lehko posle z Amerike z csekkom do 100 Dol.,
ki sze po szrejdnyem csekkovnom urádi v Beo-
grádi zamini po dnévnóm tecsáji na dináre i
sze poslejo direktno na adressanta. Rávno tak
sze lehko poslejo od nász v Ameriko. Vszáki
naj od toga csekkovnoga obracsája obvejszti
szvoje v Ameriko i naj posilajo tak pejneze, nej
pa v píszmaj, gdé sze navékse zgúbijo.

— Boldog ujévet kíván t. előfizetőinek,
olvasóinak és pártolóinak „Mórszka Kra-
jina — Muravidék“ kiadója.

— Értesítjük t. olvasóinkat, hogy lapunk mai
számához befizetési lapot mellékelünk, a melyet
előfizetésük megnyitása végett felhasználni szí-
veskedjenek. — Együttal kérjük, olvasóink szíves
elnézését, hogy lapunk tehnikai okok és a
kettős ünnepek miatt csak négy oldalon jelenhe-
tett meg.

— Tüzek. Bencsecz Kálmán hodosi korcs-
máros tulajdonát képező hodosi állomás melletti
vámhivatali lakást szolgáló emeletes faház folyó
hó 15-én kigyuladt. A tulajdonost, kire a fináncok
állítása szerint, a gyújtogatás vádja esett, átadták
a m.-sobotai bírósnak, hol azonban folyó hó
24-én a tárgyalásig szabadon bocsátották. Tüzből
nagyobb kár nem származott, mert mindjárt loka-
lizálták. — Horváth bakovci gazdálkodó családja
folyó hó 21-én kenyérsütés végett a kemencébe
tűzelt. Az erős tüzelés folytán kéménytűz támadt
s csakhamar átragadt a szalmával fedett tetőzetre,
mely elhamvasztotta az összes gazdasági épülete-
ket; a lakóházból is csak az alapítmény volt
megmenthető. A kár elég számottevő.

— Uj harangok érkeztek a m.-sobotai ev. gyü-
lekezet részére, melyeket már a határon nagy
pompával fogadtak s óriási néptömeg kíséretében
hozták be. hó 24-én M. Sobotába, hol a tem-
plom bejáratánál közzemlére ki vannak téve. Föl-
szentelesük — hir szerint — január hó 13-án
nagy ünnepek közepette lesz megtartva.

— Törvényszéki hírek. Kolenko Ivan odrancii
kereskedő folyó év nov. 20-án bebiciklizett Ljuto-
merbe, hol Wirth kereskedőhöz betérve, biciklijét
a bejárat előtt kint hagyta. Mire kijött, biciklijét
nem találta, ott találta azonban a tolvaj társát,
kit a törvényszék bűnrészességért 2 és fél havi
börtönre ítélt. — Bátorai Alajos 20 éves kü-
pincii munkás október havában betört Ritonya
Istvánnál Ljubljánában, honnan 800 dinár kész-
pénzt vitt el. November 4-én pedig gris-sentpeteri
munkaadójától, Ábrahám Jurijtól elvitt 2500 dinár
értékű ruhaneműt. Most állt a törvényszék tanácsa
előtt, hol nyíltan beismert mindent, ítélték őt
hónapi súlyos börtönre. (Ugylátszik, a fiatal Bátorai
a híres öreg Bátorai nyomdokán halad. Sz.)

— Tüzoltó mulatság. Ellenkezőleg az egyes téves
híreknek, a murskasobotai önk. tüzoltó egyesület ren-
des téli mulatsága mégis január 5-én lesz meg-
tartva s az előkészületek már nagyban folynak.
A változatos műsorral egybekötött táncmulatság
iránt már is nagy az érdeklődés. A divatszalonok
felemelt létszámu munkásnői is alig győzik a
sok munkát az ezen mulatság alkalmára beérkezett
női toaletteknél elkészíteni.

KINO^v Murski - Soboti

Do 16 lejt star mladežen ni dovoljeno!

Samo v nedeljo 30. dec.
večer ob 8 uri:

OSVETA REVOLUCIJONARCA

Pustolovna drama u 5 činova

U glavnoj ulozi: JOHANNES RIEMANN

Der tod im Nacken

Vstopnina:

Gornje lože 10.— Dinár, spodnje

lože 8.— Din. in II. prostor 3.— D.

Lastnik kina GUSTAV DITTRICH

— Fordított világ. Angol lapok híradása szerint
Oroszország fölött hatalmas hőhullám vonult végig,
amely második nyarat csinált. Rendes körülmények
között november hóban Oroszországban már vastag
hóréteg borítja a földet, ma pedig ott tavasz van.
Kievben virágozik az orgona, Odessában friss
ibolyát árulnak, Ukrajnában a cseresznyefák teljes
virágdiszben pompáznak. Az átlagos hőmérsék
22 fok R. Természetes dolog, hogy ez a meteoro-
logiai csoda az orosz mezőgazdaságot katasztrofá-
val fenyegeti. És hogy teljes legyen a felfordulás,
amíg Európa északi részén télvíz idején ez az em-
beremlékezet óta nem volt hőség uralkodik s
nyarat csinál a téből, addig délen Nimesben,
Avignonban, Hutreben soha se látott hózivatarok
ejtik kétségbe az ehhez nem szokott lakosságot s
a Riviera nyarat kereső közönségét. Hó esett
Algirban is s a hőmérő sohasem tapasztalt mély-
ségre sülyedt. Szóval alaposan felfordult a világ.

— Észak-Amerikai Egyesült Államok és Jugosz-
lávija között a póstai pénzküldésre vonatkozólag
oly megállapodás jött létre, hogy ezután 100 dol-
lár értékig lehet pénzt küldeni Amerikába és
viszont úgy, hogy ha pl. valaki Amerikából hozzá-
tartozójának küld 100 dollárt, azt csekk által
teszi, a beogradi postatakarék pedig azt a napi
hivatalos jegyzési árfolyamon átszámítva, dinárban
kifizeti a címzettnek. Ha valaki innen küld pénzt
Amerikába, azt az erre szolgáló külön utalványon
eszközölheti, hol a küldendő összeget dinár érték-
ben írja meg, de dollárban is megírhatja, amit a
beogradi ptaktár ismét a hiv. árfolyamon utalja
át dollár értékben. Az amerikai pénzküldeményeket
a beogradi csekkhivatal egyenesen a címzett címére
küldi. Egy Amerikába szóló utalvány ára 50 para,
az utalványozás díja pedig 1000 dinárig 10 dinár,
amely január 1-én veszi kezét s minden posta-
hivatalnál eszközölhető, egy utalványon azonban
csak 10.000 dollárig. Felette fontos ez a megállapo-
dás, ha vesszük, hogy eddig levélben küldött pén-
zek rendszeresen elvesztek. E mellett még az a ked-
vező oldala is meg van, hogy a dollár magas
áron lesz átváltva.

— Lichtenstein hercegség Svájcához csatolása
ügyében a tárgyalások Svájc kormánya és Lich-
tenstein uralkodó hercege között megkezdődtek s
így Svájcnak ez a 23. kantonja lenne. Ez annál
könnyebben történhetne meg, mert a két állam
között a vám és valuta unio már ugyanis régen
fennáll. A főakadályt a herceg maga görditi a tár-
gyalások eredménye elé, miután az uralkodási
jogot ő továbbra is megakarná tartani, amiről
azonban Svájc hallani sem akar. Remélhető azonban,
hogy a tárgyalások eredményre fognak vezetni.

Kí je szvojega páverszkoga sztána i materszkoga jezika prijátel, naprejplácsa na „Mórszko Krajíno.“

Blájzseno nouvo leto zselejmo vszem nasim prijá-
telom i znancom:

Boldog ujévet kívánunk ismerőseinknek, jóakaróinknak és üzletfeleinknek

Prekmurska Tiskarna M. Sobota.	Cvetics Janos trg. — keresk. M. Sobota.	Nemec János trg. — keresk. M. Sobota.	Legenstein Geza kavarna — kávé M. Sobota.
Čeh in Gáspár trgovina M. Sobota.	Kino Dittrich M. Sobota.	Fliszár József sztolár — asztalos M. Sobota.	Nádai József trgovec z vinom — borkeresk. M. Sobota.
Heimer Samu trg. — keresk. M. Sobota.	Urszuleszku Péter brivec — borbély M. Sobota.	Berger Béla trg. z leszom i sziljom bőr és gabona kereskedő M. Sobota.	Heklics István trg. — kereskedő M. Sobota.
Cipott József trg. — kereskedő M. Sobota.	Rituper Alajos sloszar — lakatos M. Sobota.	Brata Siftár veltrg. — nagykeresk. M. Sobota.	Kr. Hirschl trg. — keresk. M. Sobota.
Kemény Markó hotelir — szállodás M. Sobota.	Turk József kracsmár — vendéglős M. Sobota.	Horváth János sztrojnik — géplakatos M. Sobota.	Jónás János trg. — keresk. M. Sobota.
Ascher B. in Sin trg. — keresk. M. Sobota.	A. Király trgovina z kracsáki, perilom i krátkim blágom — nőikalap, fehérmű és rövid áru kereske- dése. M. Sobota	Benko József import — export Murska Sobota veletrgovina z zsivínov i z mesznimi pridelki marhanagykereskedés és husárugyár	
Kohn Samu trg. — keresk. M. Sobota.	Ligeti Antal vörrar — órá M. Sobota.	Benkič Janez gostilnicar — vendéglős M. Sobota.	Donko Konrad brivec — borbély M. Sobota.
Brata Brumen trg. — keresk. M. Sobota.	Zrinszki István gépész-kovács Morávci	Vezér Géza trg. — keresk. Martjanci	Domján István kracsmár — korcsmáros Brezovci
Skalics Mátyás kracsmár — vendéglős Hodoš	Szocsics Lajos kracsmr — vendéglős Černelavci	Vlaj Ferenc kracsmár — korcsmáros Predanovci	Bácza Rudolf trg. — keresk. Puconci
Siftár Lajos trg. z vinom — borkeresk. Polena	Kühár István kracsmár — vendéglős Markisevci	Cigúth Ivan hotelir — szállodás Beltinci	Titán József trg. — keresk. Černelavci
Stern Arnold trg. — keresk. Puconci	Barbarics István trg. — keresk. Predanovci	Skraban János trg. — keresk. Pucinci	Horváth Mátyás kracsmár — vendéglős D. Lendava

Ki gazdaérdekeinek, anyanyelvének barátja, az előfizet a „Mőrszka Krajina“-ra.

Gazdálkodás

A lovak patáiba szoruló ragadós hóról.

Irta: Nemes Miklós állatorvos, M. Sobotán.

(Folyt. és vége.)

Ha az így elkészített kemény szalmakorongot tányér módjára behomorítjuk, az éppen bele fog illeni széleivel a patkóba. Jobb, ha a beillesztéshez egy lapos fécskát vagy egy plékanál nyelét és egy kalapács nyelet segítségül vesszük. Amint a szélek a patkó és pata közé beékelődtek, a kifelé domborodó szalmakorong közepére (domborulatára) *fakalapácsul* néhány csapást mérünk addig, amíg a korong lapos lesz és egy magasságban helyezkedik a patkóval.

Ha utközben ér bennünket a havazás, a magunkkal vitt 4 vagy 8 darab szalma korongot az uton is beleverhetjük. De ha ilyen szalmafonásról nem gondoskodtunk, nem marad más hátra, mint az első legközelebbi kovácshoz menni és a *patkókat leszedni*, utána a pataszéleket tompára reszeltetni. A lusta ember büntetése, kára, hogy e munkáért a kovácsot kell neki megfizetni, amit egy kis előrelátással elkerülhetett volna.

A patákba belevert szalmakorongot hazaérkezéskor azonnal ki kell venni a patákból, különben az állatok a trágyájukba lépnek vele; a trágyalé nagyon hamar porhanyóvá teszi a szalmát, mert rothadás és egyéb bomlás áll be. Bizonyos, hogy pár nap múlva nemcsak a fonás, de a pata nyírja is rothadásba megy, bűzös váladék képződik a nyír szélső és a középső barázdájában. Nem is lenne olyan nagy baj, ha az az ugynevezett *nyirrothadás* a szalmafonadék kivételével, eltávolításával magától gyógyulna.

Ámde ez a bomlásos folyamat nem javul, sőt ellenkezőleg napról-napra súlyosabb lesz, mélyebbre hatol a kóros folyamat, végre a husos részig lerothad a szaru. A szabadon álló husos nyír fájdalmas, különösen ha az állatok köre vagy keményebb talajra lépnek, amely nyomást gyakorol rá. Annyira megsántulhatnak a lovak, hogy jóideig azokat használni nem lehet. Ezért nem szabad a szalmabetétet a patában hagyni,

A kivétele nagyon könnyű és egyszerű. Egy lapos, két ujjnyi széles, kb. 2 arasznyi hosszú vaslécet hátul a patkó két sarka között, a nyír és a szalmakorong közé olyan mélyen beverünk, hogy a vas elülső vége a patkó fokfali görbületeig érjen. Amint ez — mindenféle durva erőszakoskodás és kalapálás nélkül — megtörtént, a vasléc hátsó szabad végét marokra fogva, a nyírtól elemeljük. A szalmafonás félholdra görbülve, kiesik. Ezeket száraz helyre tesszük, ahol teljesen megszáradnak; száraz állapotukban sokáig használhatók maradnak. Mielőtt újból behelyezzük őket a patába, kissé mártjuk azokat egy veder vízbe, hogy keménységüket, törekenységüket elveszítsék.

Tudom saját tapasztalatomból, hogy lovaaim egy hónapig jártak nap-nap után velük. Csekély javítással még két hétig használhatók voltak. De nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy csekély kivétellel, naponként esett a hó, a lovak ezen idő alatt kemény talajra nem léphettek, a szalmafonás nem kopott.

Volt legényem, aki vagy 50 darabot készített, de azok annyira puhák, vastagon fonottak voltak, hogy pár nap múlva szétroncsolódottságuk miatt kijavítani sem lehetett. Ehhez is kell érteni! Ezen egyszerű kis készítményen is meglatsszik, hogy a gyakorlott, ügyes ember munkája hat, sőt tízszer annyit ér, mint a kezdőé.

Igy van ez mindennél az életben! Két teljesen egyformának, egyenlőnek látszó munka sohasem egyformán jó, egyenlően tartós, egyenlő értékű. Ezért nem lehet minden embert egyenlően díjazni. Az egyik napszámos, munkás, hivatalnok, tudós annyit kapjon, mint a másik? Ez nem igazságos kívánság!

St. 403

Razglas.

Oddajalo se bode po nižanih cenah na javni dražbi drva i les. Mesto plačila v gotovini jemalo se bode tudi žito. Prednost imajo interresenti agrarne reforme.

Javna dražba.

Sredo 2. januarja 1924 ob 9. uri dopoldne se odda hraste v Berikah. (Markiševci)

Četrtek 3. januarja 1924 ob 9. uri dopoldne izdelane drva in stoječi les v Vučji Gomili.

Petek 4. januarja 1924 ob 9. uri dopoldne izdelan les in les na panju pri potoku v Šalamoncih.

Soboto 5. januarja 1924 ob 8 uri dopoldne izdelane drva in les na panju v Mačkovcih.

Ponedjeljek 7. januarja 1924 ob 9 uri dopoldne stoječe hraste v Mlajtincih.

dne 24. decembra 1923

Upr. velepos. Szapary Za drž. komisarija: M. Sobota KRIVIC.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.

Blágo — Áru.

100 kg.	Psenica—Buza	K	1200—
„	Zsito—Rozs	„	1000—
„	Ovesz—Zab	„	900—
„	Kukorca—Tengeri	„	900—
„	Proszou—Köles	„	1000—
„	Hajdina—Hajdina	„	900—
„	Graoka—Bükköny	„	—
„	Otroubi (psen)—Korpa (buza)	„	700—
„	Szenou—Széna	„	400—
„	Graj—Bab	„	2200—
„	Krumpise—Burgonya	„	300—
1 kg.	Lenovo sz.—Lenmag	„	20—
„	Detelesno sz.—Lóhermag	„	—

III. II. I.

„	Bikovej	zivo	—Bika	55—	60—	65—
„	Telice	zivo	—Üszö	55—	60—	65—
„	Krave	—Tehén	30—	38—	50—	
„	Teoci	—Borju		66—	72—	
„	Szvinýé	—Sertés		90—	96—	
„	Mászt I-a	—Zsirl-ö.		170—		
„	Zmoucsaj	—Vaj		160—		
„	Spej	—Szalona		160—		
1	Belice	—Tojás		8—		

Pejnezi — Pénz

1 Dollár	= Kj	340—
100 Kor. Budapest	= „	120
100 Kor. Becs	= „	50
1 lira	= „	1716
Zürichben 100 Cinar	=	6.525 sfrk.

Po najvišjoj ceni

küpm vszakovrszten kmetski pripou-
vek kak szilje, krmó, jáboka, szlive,
zdravilne i gobe. Za nabéranye gob i
travine potrejbne podatke radevoule
dam. Odávam vszevrsztne kmetske pot-
rejbcsince i gnojila (thomsalak, super-
fosfát). Na pizmeno pozványe pridem.

LJUDEVIT J. RÖSSLER
Hodos 53.

Legmagasabb áron

veszek mindennemű gazdasági terményt
gabonát, takarmányt, gubacsot gyümöl-
csöt, anyarozsot, gyógyfüveket és gom-
bákat. Gyógyfügyűjtésre vonatkozó fel-
világosítással készséggel szolgálók. —
Eladok mindennemű gazdasági cikket,
műtrágyát (csehországi lóherjegyű)
thomaslakot, csontlisztet, szuperfos-
fátot, meszet, trágyát stb. Levélhívásra
bárhová megyek.

LJUDEVIT J. RÖSSLER
Hodos 53.

Na debelo!

Na drouvno!

Naznányam

postüvanomi obsinsztvi, ka szam oudrpo

trgovino z vinom

na debelo i drouvno i sze dobi vszake-
O fele vino po nájfalejsaj cejni. O

VEREN STEVAN, MÁRKISAVCI.

Naznányam

postüvanim kmetom, ka v M. Soboti v
Benkics-ovoj (bivsa Halbarth) krcsmi vszáki
tjeden v-pondejlek i v-soboto za pletenyé
namenjeno konoupno i lenovo predivo
prejkvzemem, rávnocstak gotovo blágo
lásztnikom prejkdam. Tüdi té i tü prevze-
mem za odati namenjeno predivo po náj-
visisaj dnévnoj cejni.

TEMLIN MIHÁLY, vozsár v BELTINCI.
Ne trhej vecs v Beltinci nosziti!

Eden močen vajenec

sze z-dobro plácso gorvzeme pri lüzsnari
Holcman Stevan timárnál M. Sobota

jó fizetéssel felvétetik

egy erős tanulófiu

Hirdessen a

Mőrszka Krajíná-ban

mert hirdetései eredménnyel járnak

H R A N I L N I C A v M U R S K I S O B O T I

Prej — Ezelőtt

M U R A S Z O M B A T I T A K A R É K P É N Z T Á R
(SZTÁRAGASZA)

Stampano v „Prekmurski Tiskarni“ v Murski Soboti

Z VRSAVA VSZE BANCNA DUGOVÁNYA
MINDEN BANKSZAKMABA VÁGÓ ÜGYET
LEBONYOLIT.

V ZVEZI ÉRDEKKÖZÖSSÉGBEN
Z-JADRANSKA BANKA BEOGRAD-AL

Podgovornik, lásztnik i vődányik Kühar Stevan Markisevci

POKRAJINSKA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA.

MURSKA SOBOTA, p. o.

ŠTUDIJSKI ODDELEK

Grajska 2